



رئاسة الشؤون الدينية  
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

ລາວ

ໂລ

التَّحْذِيرُ مِنْ بِنَاءِ الْمَسَاجِدِ عَلَى الْقُبُورِ

ການຕົກເຕືອນກ່ຽວກັບ  
ການສ້າງມັສຢິດເທິງບັນ  
ດາກຸໂບຣ (ຫຼຸມຝັ່ງສົບ)



ຂຽນໂດຍ ສາດສະດາຈານຜູ້ຊົງຄຸນນະວຸດ  
ອັບດຸລອະຊີຊ ບິນ ອັບດຸລລາຮ໌ ບິນ ບາຊ

التَّحْذِيرُ مِنْ بِنَاءِ الْمَسَاجِدِ  
عَلَى الْقُبُورِ

ການຕົກຕື່ອນກ່ຽວກັບການສ້າງ  
ມັສຢິດເທິງບັນດາກຸໂບຣ  
(ຫຼຸມຝັ່ງສົບ)

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ الْعَلَامَةِ  
عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ  
رَحِمَهُ اللَّهُ

ຂຽນໂດຍ ສາດສະດາຈານຜູ້ຊົງຄຸນນະວຸດ  
ອັບດຸລອະຊີຊ ບິນ ອັບດຸລລໍຫ໌ ບິນ ບາຊ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ວາລະສານ ທີ່ສືບ:

### ການຕັກເຕືອນກ່ຽວກັບການສ້າງມັສຍິດເທິງບັນ ດາກຸໂບຣ (ຫຼຸມຜັງສືບ)

ບິສມິລລາຫ໌, ວັລຣາດູລິລລາຫ໌ ແລະ ຂໍອວຍພອນຄວາມສັ  
ນຕິສຸກແກ່ທ່ານຮໍຊູລຂອງອັລລຳຫ໌.

ຕໍ່ໄປນີ້: ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບຊາບເຖິງສິ່ງທີ່ຖືກເຜີຍແຜ່ໃນວາ  
ລະສານສະບັບທີສາມຂອງ ຮໍບິເຕາະຫ໌ ອັລ-ອູລູມ ອັລ-ອິສລາມີ  
ຍະຫ໌ ໃນພາກສ່ວນ (ຂ່າວຄາວຊາວມຸສລິມປະຈຳເດືອນ): ວ່າ  
ຮໍບິເຕາະຫ໌ ອັລ-ອູລູມ ອັລ-ອິສລາມີຍະຫ໌ ໃນລາຊະອານາຈັກຈໍ  
ແດນຮາຊີມີ ຕັ້ງໃຈທີ່ຈະສ້າງມັດສະຍິດເທິງຖ້ຳທີ່ຖືກຄົ້ນພົບ  
ມື່ອບໍ່ດົນມານີ້ທີ່ໜູ່ບ້ານ ອັລ-ຮັຫິບ, ເຊິ່ງເປັນຖ້ຳທີ່ໄດ້ຖືກກ່າວ  
ຂານກັນວ່າ: ຊາວຖ້ຳທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນຄຳພີອັລກຸຣອານອັນຊົ  
ງກຽດໄດ້ຜັກເຊົາຫຼັບນອນຢູ່ໃນນັ້ນ, ຈົບຄວາມ.

ດ້ວຍການຄຳນຶງເຖິງພັນທະໃນການໃຫ້ຄຳຕັກເຕືອນເພື່ອ  
ອັລລຳຫ໌ ແລະ ເພື່ອບັນດາຜູ້ສັດທາຕໍ່ພຣະອົງ; ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງເຫັ  
ນສົມຄວນທີ່ຈະໃຫ້ຄຳຕັກເຕືອນໃນວາລະສານສະບັບດຽວກັນ  
ນີ້ ແກ່ສະມາຄົມວິທະຍາສາດອິສລາມ ໃນລາຊະອານາຈັກຈໍແ  
ດນ; ເຊິ່ງມີເນື້ອໃນຄື: ເປັນການຕັກເຕືອນສະມາຄົມໃຫ້ຍົກເ  
ລີກສິ່ງທີ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈໄວ້ ກ່ຽວກັບການກໍ່ສ້າງມັສຍິດເທິງຖ້ຳທີ່ກ່າ  
ວມານັ້ນ; ທັງນີ້ກໍ່ເພາະວ່າການກໍ່ສ້າງມັສຍິດເທິງກຸໂບຣຂອງ  
ບັນດານະບີ ຄົນສໍລິຫ໌ ແລະ ຮ່ອງຮອຍຂອງພວກເຂົາ ເປັນສິ່ງ  
ທີ່ບົດບັນຍັດອິສລາມອັນສົມບູນໄດ້ກຳນົດຫ້າມ ແລະ ໄດ້ຕັກເຕ

ຕືອນໃຫ້ຫ່າງໄກ, ພ້ອມທັງໄດ້ສາບແລ່ງຜູ້ທີ່ກະທຳມັນ; ເນື່ອງ  
ຈາກວ່າມັນເປັນຊ່ອງທາງຫນຶ່ງທີ່ນຳໄປສູ່ການຊີວິດ, ແລະ ເປັນ  
ການເຮັດເກີນຢ່າງຂອບເຂດ ໃນການຍົກຍ່ອງບັນດານະບື  
ແລະ ຄົນດີສິດ, ແລະ ຄວາມເປັນຈິງກໍເປັນພະຍານເຖິງຄວາມ  
ມຸກທຸກຂອງສິ່ງທີ່ບົດບັນຍັດໄດ້ນຳມາ, ແລະເປັນຫຼັກຖານ  
ທີ່ສະແດງວ່າມັນມາຈາກອັລລຳ ຜູ້ຊົງຍິ່ງໃຫຍ່, ແລະ ເປັນຂໍ້ພິ  
ສູດທີ່ແຈ່ມແຈ້ງ ແລະ ເປັນຫຼັກຖານອັນຕັດສິນໄດ້ ເຖິງຄວາມ  
ຈິງຂອງທ່ານສາສະດາທູດຂອງອັລລຳ ﷺ ໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ນຳມາ  
ຈາກອັລລຳ ແລະ ໄດ້ເຜີຍແຜ່ແກ່ປະຊາຊາດ. ແລະ ທຸກໆຄົນ  
ທີ່ໄດ້ພິຈາລະນາໂຕຕອງເຖິງສະພາບການຂອງໂລກອິສລາມ,  
ແລະ ສິ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນໃນນັ້ນ ອັນໄດ້ແກ່ການຕັ້ງພາຄີ ແລະ ກ  
ານເຮັດເກີນຂອບເຂດ; ອັນເນື່ອງມາຈາກການກໍ່ສ້າງມັສຢິດ  
ທົງຫລ່ມຝັງສົບ, ການໃຫ້ຄວາມເຄົາລົບນັບຖືຢ່າງສູງສົ່ງ, ກາ  
ນບູພົມ ແລະ ການປະດັບປະດາໃຫ້ສວຍງາມ, ແລະ ການຈັດໃ  
ຫ້ມີຜູ້ດູແລຮັກສາໄວ້ປະຈຳ, ຜູ້ນັ້ນກໍຈະຮູ້ຢ່າງແນ່ນອນວ່າ ສິ່ງເຫຼົ່  
ານີ້ ແມ່ນຫນຶ່ງໃນບັນດາຊ່ອງທາງທີ່ນຳໄປສູ່ການຕັ້ງພາຄີ, ແລ  
ະ (ຈະຮູ້ວ່າ) ຫນຶ່ງໃນຄວາມດີງາມຂອງບົດບັນຍັດອິສລາມກໍຄື  
ການຫ້າມບາມຈາກມັນ, ແລະ ການຕັກຕືອນໃຫ້ຫ່າງໄກຈາກ  
ການກໍ່ສ້າງມັນ.

ແລະ ສ່ວນຫນຶ່ງຈາກສິ່ງທີ່ຖືກກ່າວເຖິງໃນເລື່ອງນີ້ ແມ່ນສິ່ງ  
ທີ່ລາຍງານໂດຍອີ່ມາມທັງສອງຜູ້ຍິ່ງໃຫຍ່ ບຸຄຣີ ແລະ ມຸສລິມ  
, ຂໍອັລລຳຊົງເມດຕາທັງສອງທ່ານ, ຈາກທ່ານນາງ ອາອີຊະຫ  
ຣ໌ດິຍ໌ລ໌ຮຸ ອັນຮາ ໄດ້ກ່າວວ່າ: ທ່ານຮໍສູລຸລ໌ຫຼໍ່ ﷺ ກ່າວວ່າ:

«لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى، اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ، قَالَتْ عَائِشَةُ: يُحَدِّثُ

مَا صَعُوهَا، قَالَتْ: وَلَوْلَا ذَلِكَ لَابْرَزَ قَبْرُهُ، غَيْرَ أَنَّهُ خُشِيَ أَنْ يُتَّخَذَ مَسْجِدًا».

«ອັລລາຢ໌ ໄດ້ຊົງສາບແລ່ງພວກຍະຮູດ (ຍິວ) ແລະ ນາຊໍຣ໌ (ຄຣິສຕຽນ) ທີ່ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດເອົາບັນດາຫຼຸມສັບຂອງບັນດານະບີຂອງພວກເຂົາເປັນມັສຍິດ, ທ່ານນາງ ອາອີຊະຫ໌ ໄດ້ກ່າວວ່າ: ເພິ່ນກ່າວເຕືອນເຖິງສິ່ງທີ່ພວກເຂົາໄດ້ກະທຳ, ທ່ານນາງໄດ້ກ່າວວ່າ: ແລະ ຫາກບໍ່ແມ່ນຍ້ອນສິ່ງນັ້ນແລ້ວ ກູໂບຣຂອງເພິ່ນກໍຄົງຈະຖືກເປີດເຜີຍ, ພຽງແຕ່ວ່າມີຄວາມຍ້ານກົວວ່າມັນຈະຖືກຍຶດເອົາເປັນມັສຍິດ». ແລະ ໃນບັນທຶກຂອງທ່ານອີຫມ່າທັງສອງຄືກັນ ວ່າ ທ່ານຍິງອຸມມຸສະລາມະຫ໌ ແລະ ທ່ານຍິງອຸມມຸຫະບີບະຫ໌ ຣໍດີອັລລຸຮຸ ອັນຮຸມາ ໄດ້ກ່າວແກ່ທ່ານນະບີ ﷺ ເຖິງໂບດຄຣິສຕຽນແຫ່ງໜຶ່ງທີ່ພວກນາງທັງສອງໄດ້ເຫັນຢູ່ດິນແດນຫະບະຊະຫ໌, ແລະ ບັນດາຮູບພາບທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນ, ແລ້ວທ່ານ ﷺ ຈຶ່ງກ່າວວ່າ:

«أُولَئِكَ إِذَا مَاتَ فِيهِمُ الرَّجُلُ الصَّالِحُ؛ بَنَوْا عَلَى قَبْرِهِ مَسْجِدًا، وَصَوَّرُوا فِيهِ تِلْكَ الصُّوَرَ، أُولَئِكَ شِرَارُ الْخَلْقِ عِنْدَ اللَّهِ».

«ຊົນເຫລົ່ານັ້ນ ເມື່ອຊາຍຜູ້ຊອບທຳໃນໝູ່ພວກເຂົາໄດ້ເສຍຊີວິດລົງ, ພວກເຂົາກໍ່ສ້າງມັດສະຍິດເທິງຫຼຸມຜັງສັບຂອງລາວ ແລະ ໄດ້ສ້າງບັນດາຮູບພາບເຫລົ່ານັ້ນໄວ້ໃນນັ້ນ, ຊົນເຫລົ່ານັ້ນຄື ມະນຸດທີ່ຊົ່ວຊ້າຍິ່ງ ນະ ທີ່ອັລລາຢ໌».

ແລະໃນສໍຣິຫ໌ມຸສລິມ ລາຍງານຈາກທ່ານ ຈຸນດຸບ ບິນ ອັບດຸລລາຢ໌ ຣໍດີອັລລຸຮຸ ອັນຮຸ ເລົ່າວ່າ: ຂ້ອຍໄດ້ຍືນທ່ານຣໍສູລຸລລາຢ໌ ﷺ ໄດ້ກ່າວກ່ອນທີ່ເພິ່ນຈະເສຍຊີວິດຫ້າວັນ ວ່າ:

«إِنِّي أَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ أَنْ يَكُونَ لِي مِنْكُمْ حَلِيلٌ، فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ اتَّخَذَنِي حَلِيلًا، كَمَا

اتَّخَذَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا، وَلَوْ كُنْتُ مُتَّخِذًا مِنْ أُمَّتِي خَلِيلًا، لَا تَتَّخِذُتُ أَبَا بَكْرٍ خَلِيلًا،  
أَلَا وَإِنَّ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ كَانُوا يَتَّخِذُونَ قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ وَصَالِحِيهِمْ مَسَاجِدَ، أَلَا فَلَا  
تَتَّخِذُوا الْقُبُورَ مَسَاجِدَ، فَاِنِّي أَنهَاكُم عَنْ ذَلِكَ».

«ແທ້ຈິງຂ້າພະເຈົ້າຂໍປົກຕົວຕໍ່ອັນວ່າ ຈາກການທີ່ຈະມີຄໍ  
ລົວຈາກໝູ່ພວກເຈົ້າ, ເພາະແທ້ຈິງອັນວ່າ ໄດ້ຍຶດຖືເອົາຂ້າພະ  
ເຈົ້າເປັນຄໍລົວ ເໝືອນດັ່ງທີ່ພຣະອົງໄດ້ຍຶດຖືເອົາອົບຮົມເປັ  
ນຄໍລົວ, ແລະຫາກວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈະຍຶດຖືເອົາຜູ້ໃດຈາກປະຊາຊ  
າດຂອງຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄໍລົວແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າກໍຈະຍຶດຖືເອົາ ອ  
ະບູ ບັກຮ໌ ເປັນຄໍລົວ. ຟົງຊາບເຖິດ ແລະ ແທ້ຈິງ ບັນດາຊົນຊາ  
ດກ່ອນພວກເຈົ້າ ພວກເຂົາໄດ້ຍຶດຖືເອົາບັນດາກຸໂບຣຂອງບັ  
ນດານະບີ ແລະ ຄົນດີຂອງພວກເຂົາ ເປັນບ່ອນເຮັດມັສຍິດ,  
ຟົງຊາບເຖິດ ພວກເຈົ້າຢ່າໄດ້ຍຶດຖືເອົາບັນດາກຸໂບຣເປັນບັນ  
ດາມັສຍິດ, ເພາະແທ້ຈິງຂ້າພະເຈົ້າຂໍຫ້າມພວກເຈົ້າຈາກສິ່ງນັ້  
ນ». ແລະ ມີຫະດິຊຫຼວງຫຼາຍໃນບົດນີ້.

ບັນດາອີມ່າມຈາກນັກວິຊາການຊາວມຸສລິມທັງສີ່ສຳນັກຄຣິ  
ດ (ມັຊຮັບ) ແລະ ນອກເໜືອຈາກພວກເຂົາ ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢ່າງຊັ  
ດເຈນເຖິງຂໍ້ຫ້າມໃນການຍຶດຖືເອົາກຸໂບຣເປັນມັສຍິດ, ແລະ ໄ  
ດ້ກ່າວເຕືອນຕໍ່ເລື່ອງດັ່ງກ່າວ; ເພື່ອເປັນການປະຕິບັດຕາມສຸ  
ນນະທໍຂອງ ທ່ານນະບີ ﷺ, ແລະ ເພື່ອເປັນການຕັກເຕືອນແກ່  
ປະຊາຊາດ ແລະ ຫ້າມບາມບໍ່ໃຫ້ຕົກໄປສູ່ສິ່ງທີ່ຜູ້ຄົນໃນຍຸກກ່ອ  
ນໜ້າໄດ້ຕົກໄປແລ້ວ ຄືບັນດາຜູ້ທີ່ເຮັດເກີນຂອບເຂດໃນໝູ່  
ຊາວຢິວ ແລະ ຄຣິດສະຕຽນ, ຕະຫຼອດຈົນຜູ້ທີ່ຄ້າຍຄືພວກເຂົາ  
ຈາກບັນດາຜູ້ຫຼົງຜິດຂອງປະຊາຊາດນີ້.

ສະນັ້ນ ຈິ່ງເປັນໜ້າທີ່ ທີ່ຈຳເປັນຂອງສະມາຄົມວິທະຍາສາ

ດອິສລາມແຫ່ງປະເທດຈໍແດນ ແລະ ບັນດາມຸສລິມທົ່ວໄປຄື: ການຍຶດຖືເອົາສູນນະຫຼັກ, ການດໍາເນີນຕາມແນວທາງຂອງບັນດາອະອິມະຫຼັກ (ຜູ້ນໍາທາງສາສະໜາ), ແລະ ການລະມັດລະວັງຕໍ່ສິ່ງທີ່ອັລລໍຫຼັກ ແລະ ຮໍຊູລຂອງພຣະອົງໄດ້ຊົງຕັກເຕືອນຫ້າມບາມໄວ້; ເພາະໃນການປະຕິບັດດັ່ງກ່າວນັ້ນ ເປັນຄວາມດຶງາມ, ຄວາມສັນຕິສຸກ ແລະ ເປັນຫົນທາງແຫ່ງຄວາມປອດໄພສໍາລັບປວງບ່າວຂອງພຣະອົງ ທັງໃນດຸນຍາ ແລະ ອາຄີຣະາະຫຼັກ. ແລະ ບາງຄົນໄດ້ອ້າງອີງໃນປະເດັນນີ້ ດ້ວຍຄໍາຕຣັດຂອງພຣະອົງ ຈໍລລະ ຈະລາລຸຮ ໃນເລື່ອງລາວຂອງຊາວອັລກະຟີວ່າ:

(...قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا)

(...ບັນດາຜູ້ທີ່ມີອໍານາດເໜືອໃນເລື່ອງຂອງພວກເຂົາໄດ້ກ່າວວ່າ ເຮົາຈະສ້າງມັສຍິດຂຶ້ນຄອບພວກເຂົາຢ່າງແນ່ນອນ) [ອັລ-ກະຫຼີຟ: 21].

ຄໍາຕອບໃນເລື່ອງດັ່ງກ່າວກໍຄື: ແທ້ຈິງ ອັລລໍຫຼັກ ຊຸບຫານະຮູວະຕະອາລາ ໄດ້ຊົງກ່າວເຖິງບັນດາຜູ້ນໍາ ແລະ ຜູ້ມີອໍານາດໃນສະໄໝນັ້ນ ວ່າພວກເຂົາໄດ້ກ່າວຖ້ອຍຄໍານີ້, ແລະ ການກ່າວເຖິງນັ້ນບໍ່ແມ່ນໃນລັກສະນະຂອງການເຫັນດີ ຫຼື ການຮັບຮອງພວກເຂົາ, ແຕ່ຫາກເປັນການກ່າວໃນລັກສະນະຕໍາຫຼີ, ກ່າວໂທດ ແລະ ເພື່ອໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມໜ້າລັງກຽດໃນການກະທໍາຂອງພວກເຂົາ. ແລະ ສິ່ງທີ່ຊີ້ບອກເຖິງສິ່ງນັ້ນກໍຄື ການທີ່ທ່ານນະບີ ຊັລລໍລໍຮູ ອະໄລຮີ ວະສັລລໍາ, ຜູ້ທີ່ອາຍະຫຼັກໄດ້ຖືກປະທານລົງມາໃຫ້ແກ່ເພິ່ນ ແລະ ເພິ່ນຄືຜູ້ທີ່ຮູ້ດີທີ່ສຸດໃນການອະທິບາຍຄວາມໝາຍຂອງມັນ, ໄດ້ຫ້າມປະຊາຊາດຂອງເພິ່ນຈາກການຍຶດຖືເອົາບັນດາກຸໂບຣເປັນບັນດາມັສຍິດ, ແລະ ໄດ້ຕັກເຕືອນ

ອນພວກເຂົາຈາກສິ່ງນັ້ນ, ແລະ ໄດ້ສາບແຊ່ງ ແລະ ຕຳໜິຕິຕຽນຜູ້ທີ່ກະທຳມັນ.

ຫາກວ່າສິ່ງນັ້ນເປັນທີ່ອະນຸຍາດແລ້ວ, ສາດສະດາທູດຂອງອັລລຳຫຼໍ ෋ ກໍຄົງຈະບໍ່ໄດ້ເຂົ້າມາວຸດໃນເລື່ອງນັ້ນຢ່າງໃຫຍ່ຫລວງ, ໂດຍໄດ້ເນັ້ນຫນັກຈົນເຖິງຂັ້ນສາບແຊ່ງຜູ້ທີ່ກະທຳມັນ ແລະ ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຊາບວ່າ ເຂົາຜູ້ນັ້ນແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຈາກບັນດາສິ່ງທີ່ຖືກສ້າງທີ່ຊົ່ວຊ້າທີ່ສຸດໃນທັດສະນະຂອງອົງອັລລຳ, ແລະ ໃນເລື່ອງນີ້ກໍມີຄວາມພຽງພໍ ແລະ ເປັນການໄ້ມ້ນ້ຳວໃຈແລ້ວສຳລັບຜູ້ທີ່ສະແຫວງຫາສັດຈະທຳ. ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຮົາຈະສົມມຸດວ່າການສ້າງມັສຍິດເທິງຫລຸມຝັງສົບເປັນທີ່ອະນຸຍາດແກ່ປະຊາຊາດກ່ອນຫນ້າພວກເຮົາກໍຕາມ, ກໍບໍ່ເປັນທີ່ອະນຸຍາດແກ່ພວກເຮົາທີ່ຈະເອົາແບບຢ່າງພວກເຂົາໃນເລື່ອງດັ່ງກ່າວ; ເພາະວ່າບົດບັນຍັດຂອງພວກເຮົາໄດ້ຍົກເລີກບັນດາບົດບັນຍັດກ່ອນຫນ້ານັ້ນ, ແລະ ສາດສະດາທູດຂອງພວກເຮົາ ຊໍລະລຳຮຸ ອະໄລຮີ ວະສັລລຳ ຄືສາດສະດາທູດທ່ານສຸດທ້າຍ, ທັງບົດບັນຍັດຂອງເພິ່ນກໍສົມບູນ ແລະ ຄອບຄຸມທົ່ວໄປ, ແລະ ທ່ານໄດ້ຫ້າມພວກເຮົາຈາກການສ້າງມັສຍິດເທິງຫລຸມຝັງສົບ; ດ້ວຍເຫດນີ້ ຈຶ່ງບໍ່ອະນຸຍາດແກ່ພວກເຮົາທີ່ຈະຜ່າຜົນຄຳສັ່ງຂອງທ່ານ, ແລະ ເປັນຫນ້າທີ່ບັງຄັບເຫນືອພວກເຮົາທີ່ຈະຕ້ອງປະຕິບັດຕາມທ່ານ, ຍຶດຫມັ້ນໃນສິ່ງທີ່ທ່ານໄດ້ນຳມາ, ແລະ ລະຖິ້ມສິ່ງທີ່ຂັດກັບສິ່ງດັ່ງກ່າວ ຈາກບັນດາບົດບັນຍັດໃນຍຸກກ່ອນ ແລະ ຮີດຄອງປະເພນີທີ່ຖືກມອງວ່າເປັນສິ່ງທີ່ດີໃນທັດສະນະຂອງຜູ້ທີ່ປະຕິບັດມັນ; ເພາະວ່າບໍ່ມີບົດບັນຍັດໃດທີ່ສົມບູນອີ່ງໄປກວ່າບົດບັນຍັດຂອງອັລລຳ, ແລະ ບໍ່ມີທາງນຳໃດທີ່ດີເລີດໄປກວ່າທາງນຳຂອງສາດສະດາທູດຂອງອັລລຳ ຊໍລະລຳຮຸ ອະໄລຮີ ວະສັ

ລລາ.

ຂໍຕອບລັດໄດ້ຊົງໂບດປະທານຄວາມສຳເລັດແກ່ພວກເຮົາ ແລະ ບັນດາຊາວມຸສລິມທັງໝົດ ເພື່ອໃຫ້ດຳລົງໜັ້ນໃນສາສະ ໜາຂອງພຣະອົງ, ແລະ ຍຶດໜັ້ນຕໍ່ບົດບັນຍັດຂອງຣໍຊູລຂອງ ພຣະອົງ, ທ່ານມຸຮຳມັດ ຊັລລັລຸນຸ ອະລັຍຮີ ວະສັລລັມ; ທັງໃນ ຄຳເວົ້າ ແລະ ການກະທຳ, ທັງໃນສິ່ງທີ່ເປີດເຜີຍ ແລະ ສິ່ງທີ່ປິດ ບັງ, ແລະ ໃນທຸກໆ ກິດຈະການ ຈົນກວ່າພວກເຮົາຈະໄດ້ພົບກັ ບອັລລັດ ຜູ້ຊົງຍິ່ງໃຫຍ່ສູງສົ່ງ, ແທ້ຈິງ ພຣະອົງເປັນຜູ້ຊົງໄດ້ຍິ ນ ຜູ້ຊົງຢູ່ໃກ້ຊິດ.

ຂໍອັລລັດ ຊົງປະທານຄວາມສັນຕິຈຳເລີນແດ່ບ່າວຂອງພຣ ະອົງ ແລະ ຣໍຊູລຂອງພຣະອົງ ທ່ານມຸຮຳມັດ, ແດ່ຄອບຄົວຂອງ ທ່ານ, ບັນດາມິດສະຫາຍຂອງທ່ານ, ລວມເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ດຳເ ນີນຕາມແນວທາງຂອງທ່ານ ຕາບຈົນຮອດວັນແຫ່ງການຕັດ ສິນ.

\*\*\*

lo397v4.0 - 12/04/2026



# رسالة الحرمين

## ສານຈາກສອງສະຖານທີ່ ແຫ່ງຄວາມສັກສິດ

ເນື້ອຫາຄໍາແນະນໍາທາງສາສະຫນາ  
ສໍາຫຼັບຜູ້ທີ່ເດີນທາງສູ່ມັສຢິດອັລຫະຣອມ  
ແລະ ມັສຢິດອັນນະບະວີ ໃນພາສາຕ່າງໆ

